



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BRU

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Pieno di broffole.* Cheio de borbulhas, de pustulas, de nascidas.
- BROGIOTTO.** f. m. Figo; especie de figo negro, que amadurece perto dos fins do mez de Setembro.
- BROGLIARE.** v. a. Procurar hum officio, sollicitar, andar beijando, pegando na mão a todos para obter alguma cousa, diligenciar com disvelo, com desejo ambicioso o conseguimento de qualquer pertençaõ.
- BROGLIARE,** e **BROGLIARS.** v. n. p. } Sublevar-se, excitar-se, commover-se, alborotar-se, rebelar-se.
- BROGLIO.** f. m. Sublevação, alboroto, emoção, tumulto.
- Broglío.* Ambição, immoderado desejo de alcançar honras, cargos; a diligencia, a acção de andar beijando as mãos a todos para conseguir cargos.
- Fare broglío.* Procurar, sollicitar, beijar a mão a todos a fim de conseguir alguma pertençaõ, cargo, &c.
- Broglío.* Lugar, onde se ajuntão os Nobres de Veneza para sollicitarem o conseguimento de algum cargo, ou Magistrado.
- BROGLIOTTO.** v. **BROGIOTTO.** Qualidade de figo negro.
- BROLLO.** v. **BRULLO.**
- *BROLO.** f. m. Coroa, palavra usada por Dante; grimalda.
- Brolo.* Prado, verdura, pomar.
- BROMO.** v. **VENA.**
- BRONCA.** f. f. Pera deste nome.
- BRONCIO.** f. m. Cólera, hum certo final de tristeza, de afflicção, que apparece no semblante.
- Pigliare il broncio.* Enfurecer-se, encolerizar-se, agastar-se.
- Portar broncio.* } Estar irado, agastado, triste, mostrar o semblante triste, carregado.
- Tener broncio.* }
- BRONGO.** f. m. Tronco de alguma arvore.
- Bronco.* Congro, peixe.
- BRONCONACCIO.** peior. e aug. Grosso, tofco, grande tronco.
- BRONCONE.** aug. Grosso ramo cortado do tronco.
- Broncone.* Estaca, páo agudo cravado na terra, espeque, com que se sustentão as vides no meio dos campos, tanchão.
- BRONTOLAMENTO.** f. m. Zunido, resmungadura, murmuração; a acção de resmungar, de murmurar, de fallar por entre os dentes.
- BRONTOLANTE.** p. a. m. f. Ralhador, resmungador, que ralha, que resmunga, que murmura, que falla por entre os dentes, ralhando, resmungando.
- BRONTOLARE.** v. a. Ralhar, resmungar, grunhir, rosnar, fallar por entre os dentes, murmurar.
- BRONZINO.** adj. m. NA. f. De bronze, que pertence ao bronze.
- Bronzino.* Aggiunto di volto. Queimado, tostado ao Sol, abrazado, inflammado, curado ao Sol.
- BRONZISTA.** f. m. Artífice, official, que trabalha em bronze.
- BRONZO.** f. m. Bronze, liga, mistura dos metaes, dos quaes o principal he o cobre fundido com o estanho.
- Di bronzo.* De bronze.
- BROZZA.** v. **BROFFOLA.**
- B R U
- BRUCARE.** v. a. Podar, desfolhar a vide, cortar os pimpolhos superfluos, decotar os ramos superfluos ás arvores.
- Brucare.* no fig. Tirar.
- Brucare.* Marchar, caminhar.
- Brucare.* Fugir, mudar de terra, abalar, dar ás tranças.
- BRUCATO.** adj. m. TA. f. Podado, desfolhado, decotado, descarregado dos ramos superfluos.
- BRUCIARE.** v. a. Queimar, abrazar, pôr o fogo, reduzir a cinza.
- Parte I.

- Bruciare l' alloggio.* Não poder voltar mais a hum lugar. *Supremum vale dicere.*
- BRUCIARE.** v. n. } Queimar-se, estar em fogo,
BRUCIARS. v. n. p. } reduzir-se a cinza.
- Bruciare.* Ser miseravel, pobrissimo, não ter nem hum ló real.
- BRUCIATA.** f. f. Castanha assada.
- BRUCIATAJO.** f. m. O que assa, ou que vende castanhas assadas.
- BRUCIO.** f. m. Lagarta, insecto, que anda de roxo, e he venenoso, que rõe as flores, e folhas das arvores.
- BRUCIOLATO.** adj. m. TA. f. Roido pelas lagartas.
- BRUCIOLINO.** dim. Lagarta pequena, lagartazinha.
- Bichinho, pequeno bicho.*
- BRUCIOLO.** f. m. Cavacos, aparas de carpinteiro.
- Brucio.* Lagarta, bicho, que rõe as raizes.
- BRUCIORE.** f. m. Comichão, abrazamento, fogo, calor, fogaçem.
- BRUCO.** f. m. Lagarta da hortaliça, insecto.
- Bruco.* Registro de hum livro, especie de botão, do qual pendem muitas fitas, servindo para notar as paginas de hum livro, de hum Missal, de hum Breviario, &c.
- BRUCO.** adj. m. CA. f. Pobre, miseravel.
- Bruco bruco.* Muito pobre, pobrissimo, muito miseravel.
- BRUGIOTTO.** } v. } **BROGIOTTO.**
BRUGNA. } v. } **PRUGNA.**
- *BRUIRE.** v. a. Estalar, fazer estrepito, estrondo.
- *Bruire.* Roncar, fazer estrondo as tripas, ou por vento, ou por outra causa, rugir.
- *BRUITO.** f. m. Estrondo, som, que fazem na barrega as tripas.
- *Bruito.* Estalido, ruido, que faz qualquer cousa estalando.
- *BRULAZZO.** adj. m. ZA. f. Remeloso, que tem remela nos olhos.
- BRULICAME.** } v. } **BULICAME.**
BRULICARE. } v. } **BULICARE.** Mover.
- BRULICHIO.** f. m. Movimento, ligeira, leve agitação, que fazem as cousas, quando começam a mover-se.
- Brulichio.* no fig. Movimento interno.
- BRULLAMENTE.** adv. Pobrememente, miseravelmente, em pobre estado.
- *BRULLAZO.** adj. m. ZA. f. Privado, falto, despojado.
- BRULLICARE.** v. a. en. } v. } **BULICARE.**
BRULLICHIO. } v. } **BRULICHIO.**
- BRULLO.** adj. m. LA. f. Privado, despido, despojado, facudido, falto de alguma cousa.
- E non pur lo suo sangue è fatto brullo.* E nem ainda o seu sangue foi despojado da sua valentia.
- BRULLOTTO.** f. m. Brulote, navio de fogo; não ve-lha, que se enche de fogo artificial, e de materias combustiveis, que se prende ás náos grandes dos inimigos para as queimar.
- BRUMA.** f. f. Inverno; coração, rigor, força, gema do Inverno.
- Fuoco, che m' arde alla più argente bruma.* Fogo, que me queima no mais frio Inverno.
- Bruma.* Pequeno animal do mar, que rõe debaixo da agua as náos.
- Bruma.* Limos, huma qualidade de herva do mar, que se cria no costado dos navios.
- BRUMALE.** adj. m. f. Do Inverno. Palavra Latina.
- BRUMASTO,** e **BRUMESTO.** f. m. } Genero de uva grossa.
- BRUNAZZO.** adj. m. ZA. f. Moreno, trigueiro, pardo, escuro, algum tanto denegrido.
- BRUNETTO.** dim. m. TA. f. Moreninho, trigueirinho, algum tanto pardo, trigueiro, escuro.
- BRUNEZZA.** f. f. Cór morena, trigueira, cór do que he trigueiro, negrura, cór parda.
- Brunezza.* no fig. Obscuridade, falta de luz.
- § üi
- BRU

BRUNIRE. v. a. Brunir, dar lustro, polir, fazer resplandecente, brilhante.
Brunire. no fig. Emendar, corrigir, aperfeiçoar, polir, ornar.

BRUNISSIMO. sup. m. MA. f. Muito moreno, trigueiríssimo, muito pardo, negríssimo.

BRUNITO. adj. m. TA. f. Brunido, polido.
Brunito. no fig. Aperfeiçoado, correto, polido, ornado.

BRUNITOJO. f. m. Brunidor, instrumento de ferro redondo, e polido, ou de dentes de animaes, ou de outra materia dura, que serve para brunir, e polir os metaes.

BRUNITORE. v. m. Brunidor, artifice; official, que brune, e pule os metaes.

BRUNITURA. f. f. Brunidura, polimento, lustro, que se dá ás obras de metal, ou de outras materias, acção, pela qual os metaes se brunem.

BRUNO. f. m. Cór morena, fusca, escura, trigueireza.
Il bruno il bel non toglie, anzi l'accreosce. A trigueireza não tira a formosura, antes a augmenta.
Bruno. Luto, vestido de luto, vestido, que se traz por final de sentimento, e por respeito honroso aos mortos.
E vedrai nella morte de' mariti tutte vestite a bruno le donne Perse. E verás na morte dos maridos as mulheres Perças andarem todas vestidas de luto.
Essere a bruno. } Andar de luto, estar vestido de luto, de sentimento.
Portare bruno. } luto, de sentimento.

BRUNO. adj. m. NA. f. Moreno, fusco, trigueiro, pardo, denegrido.
Bruno. Opaco, sombrio, negro, que tem pouca luz.
Bruno. Negro, pardo.
Panni brunii. Vestidos negros, de luto.
Bruno. no fig. Desconhecido, incognito.
Bruno. Tenebroso, escuro.
Bruno. Triste, perturbado, melancolico, pensativo.

BRUNO, e } Bruno, nome de hum homem.

BRUNONE. f. m. }

BRUNOTTO. adj. m. TA. f. Moreninho, algum tanto moreno, trigueirinho, algum tanto fusco, negro.

BRUNOZZO. v. BRUNAZZO.

* **BRUGLO.** f. m. Jardim, pomar, horta.

BRUOTTINA. f. f. Herva lombrigueira, quente, e humida em primeiro gráo, muito attenuante, e aperitiva.

BRUSCA. f. f. Qualidade de herva, de que se serve para se brearem os navios.
Brusca. Escova de feda de porco, que serve para allimpar os capatos, e os cavallos, &c. brusca.

BRUSCAMENTE. adv. Asperamente, grosseiramente, rigorosamente, com crueldade, com ira, rijamente, rudamente.

BRUSCARE. } v. } **DIERUSCARE.**

BRUSCHETTE. } } **BUSCHETTE.**

BRUSGHETTO. adj. m. TA. f. Algum tanto aspero, rijo, cruel.

BRUSCHEZZA. f. f. Azedume, azedo.
Bruschezza. Alpezeza, rusticidade, rigeza, severidade, grosseira, rudeza, severidade.

BRUSCHINO. f. m. Qualidade de cór.

BRUSCO. f. m. Palha, bocadinho de palha, ou de lenha.
Brusco. Gilbarbeira, arbusto.

BRUSCO. adj. m. CA. f. Azedo, agro, picante, de labor, que tira ao azedo, não desagradavel ao gosto.
Vino brusco. Mosto, vinho branco novo, que não tem fervido, e he docezinho.
Brusco. no fig. Aspero, duro, rijo, cruel, fevero, rude, austero, rigoroso, inexoravel, feroz, terrivel.
Uomo brusco. Homem cruel.
Brusco. Nublado, cuberto de nuvens.
Temporale brusco. Tempo nublado, e frio. Do que se diz *Rabbruscarsi il tempo.* Nublar-se, turbar-se, esfriar-se o tempo.
Rispondere brusco. Responder asperamente, fortemente.

BRUSCOLINO. dim. m. DI **BRUSCOLO.** Palhinha, pequena palha.

Bruscolino. no fig. Hum minimo erro, hum leve engano.
Che mi sia riprovato un bruscolino. Que me seja censurado o mais minimo erro.

BRUSCOLO. f. m. Palha, pequeno pedaço de palha, ou de lenha, ou de outra semelhante materia.
Bruscolo. no fig. Mancha, nodosa, malha.
Bruscolo. Gilbarbeira, arbusto.
Ogni bruscolo gli pare una trave. Proverbio. Fazer de huma palha huma trave, isto he, fazer de huma cousa de pouco valor hum grande effandarte amotinando tudo.
Levarsi un bruscolo di su gli occhi. Livrar-se de algum enfado, ou molestia.

BRUSCOLUZZO. dim. Palhinha, pequena palha.

BRUSTO. f. m. Genero de vestido antigo, de que usavão as mulheres.

BRUSTOLARE. } v. } **ABBRUSTOLARE.**

BRUSTOLATO. } } **ABBRUSTOLATO.**

BRUTALE. adj. m. f. Brutal, que vive como besta, á semelhança de bruto, que se não communica com pessoa alguma, que trata com alpezeza todo o Mundo.
Feroz, embravecido, impertinente, estúpido.

BRUTALITÀ. f. f. Brutalidade, acção bruta, de hum homem, que vive como bruto, grosseira, fereza, deshumanidade, alpezeza, crueldade, o abstracto de brutal.
Brutalità. Brutalidade, peccado, que se commette contra a natureza com os brutos.

BRUTALMENTE. adv. Brutalmente, de hum modo brutal, com brutalidade, como fera.

BRUTEGGIARE. v. n. Fazer, commetter brutalidades, tomar gostos, e divertimentos sensuaes, obrar, tratar como bruto, incivilmente. Ser brutal.

BRUTO. f. m. Bruto, animal, besta, animal de quatro pés, que se sustenta pastando, e roendo herva, animal falto da razão.
Bruto. no fig. Homem sem juizo, bruto, grosseiro, tofo.
Animali bruti. Animaes brutos, feras.

* **BRUTO.** adj. m. TA. f. Bruto, brutal, estúpido.

BRUTTAMENTE. adv. Ignominiosamente, desonestamente, torpemente, feamente, cujamente, de hum modo vergonhoso.

BRUTTAMENTO. f. m. Torpeza, immundicia, porquidade, a acção de cujar, de emporcalhar, de deitar a perder, ou de se cujar.

BRUTTARE. v. a. Cujar, emporcalhar, deitar a perder, tirar o lustro, enlamear, afeiar, desfigurar, manchar.

BRUTTARI. v. n. p. Cujar-se, emporcalhar-se, afeiar-se, manchar-se, enlamear-se.
Bruttarsi le mani d'un qualche delitto. Manchar as suas mãos em qualquer delicto.

BRUTATO. adj. m. TA. f. Cujado, emporcalhado, deitado a perder, afeado, manchado, enlameado.

BRUTTERELLO. dim. m. LA. f. Algum tanto feio; algum tanto cujado.

BRUTTERIA. f. f. Cujidade, immundicia, porquidade.

BRUTTEZZA. f. f. Fealdade, torpeza, deformidade, desonestidade.
Bruttezza. Cujidade, porcaria, immundicia, porquidade.

BRUTTISSIMAMENTE. adv. sup. Feissimamente, desonestissimamente, vergonhosissimamente.

BRUTTISSIMO. sup. m. MA. f. Feissimo, muito torpe, desonestissimo.
Bruttissimo. Que de modo algum he conveniente.
Bruttissimo. Vergonhosissimo.

BRUTTO. adj. m. TA. f. Feio, disforme, malfeito, desproporcionado, que lhe falta a devida proporção.
Brutto da far paura. Feio de metter medo, horrendo.
Brutto. Cujado, porco, cheio de porcarias; immundo, manchado.
Brutto. Desonesto, vergonhoso, torpe, laevo, incontinente.

Brutto virgo. Vicio deshonesto, lascivo.
Brutto. Indecente, que de nenhum modo he conveniente.
Brutta azione. Acção indecente.
Brutto costume. Costume, que não he conveniente.
Non è il Diavolo brutto, come si dipinge. Proverbio. O diabo não he tão feio, como se pinta, isto he, a coufa não he tão má como se supõe.
Reslar brutto. Ser enganado, ficar tido por tolo.
Brutto di viso. Disforme.

BRUTTO. f. m. } Cuidade, porcaria, porquidade. Fealdade, torpeza, difformidade.
 *BRUTTORE. f. m. }
 BRUTTURA. f. f. }
 *BRUZZO, e } Crepusculo, lusco, fulco; hora, na qual começa a romper a manhã, e quando anoitece.
 BRUZZOLO. f. m. }

*BU. v. BUE. Boi. B U A

BU BU. f. m. Sufurro, motim.
 BUA. f. f. Mal, doença, palavra de criança.
 BUACCIO. peior. Mão boi.
Buaccio. no fig. *Detto ad alcuno per ingiuria.* Ignorantissimo, hum grande tolo, muito necio, homem grosseiro.
 BUASSAGGINE. f. f. Estolidez, bestialidade, parvoíce, loucura, tolice, disparate, parvoíce.

B U B

BUBALINO. dim. m. DI BUBALO. Pequeno bufalo, especie de boi bravo.
 BUBALO. f. m. Bufalo, boi silvestre. Pal. Lat.
 BUBBOLA. f. f. Poupa, casta de ave, do tamanho de hum tordo.
Bubbola. Ficção, mentira, falsidade.
Bubbola. Especie de cucumello.
Tremar con una bubbola. Tremar como hum vara, estremecer-se grandemente.
 BUBBOLARE. v. a. Enganar, fazer fraude a alguem, surripiar, furtar com astucia.
 BUBBOLARE. v. n. p. Desperdiçar, gastar com profusão, prodigamente, estragar, destruir, contumir os seus bens com desperdiços.
Bubbolare. Tremar de frio. Modo baixo.
 BUBBOLATO. adj. m. TA. f. Enganado, surripiado, furtado com astucia.
 BUBBOLONE. adj. m. NA. f. Que diz mentiras, ficções, fabulas, mentiroso, embusteiro, fallador, palrador, linguareiro, charlatão.
 BUBBONE. f. m. Inchaço, tumor, que vem ás glandulas das verilhas, e dos sovacos dos braços.
 BUBRESTE. f. f. Especie de moíca, ou cantarida muito venenosa, de que se usa nos vesicatorios.
 BUBU. Motim, murmurio, que se faz, fallando-se baixo, ou por entre os dentes.
 *BUBULCA. f. f. Geira de terra, medida de terra, ou tanta quantidade de terra, quanta hum junta de bois pôde lavar em hum dia; medida de superficie de terra, que contém cem varas em quadro, ou 240 pés de comprido, e 120 de largo. Pal. Lat.
 *BUBULCATA. v. BUBULCA.

B U C

BUCA. f. f. Buraco, cova, cavidade, lugar cavado, lugar profundo, abertura de qualquer coufa, que he mais profunda, que larga, caverna.
Buca sepolcrale. Sepultura, tumulo, cova.
 Buca. Tulha, celeiro, lugar subterraneo para conservar o trigo, e os mais generos de grãos.
 Buca. Claraboia.
Fare una buca in terra. Morrer.
Fare una buca. Servir-se de hum deposito; roubar o dinheiro público.
Dare intorno alle buche ad uno. Tirar alguma coufa do bucho a alguem; procurar saber com astucia hum segredo.
Dove è la buca, è il granchia. Prov. Nunca vai a corda sem o caldeirão. Prov. Nunca estão apartados.

BUCACCHIARE. v. a. Furar, fazer buracos.
 BUCARDIA. f. f. Qualidade de peixe de duas conchas.
 BUCARE. v. a. Furar, fazer buracos, fazer hum abertura.
 BUCATINO. dim. m. DI BUCATO. Pequena roupa branca de barrela.
 BUCATO. f. m. Barrela de roupa branca, que se faz de agua fervida com cinza para lavar, e fazer branca a roupa cuja.
Panno di bucato. Panno, roupa branquissima, roupa branca da barrela.
Bucato. Barrela, quantidade de roupa branca, que se mette na barrela.
Rischiacquare un bucato ad uno. Dar huma reprehensão, reprehender asperamente alguem.
Ogni cenicio vuole entrare in bucato. Todo o Mundo se quer entremetter.
 BUCATO. adj. m. TA. f. da BUCARE. Furado, que tem hum, ou muitos buracos.
 BUCCELLA. f. f. Bocadinho, pequeno bocado. Palavra Latina.
 BUCCHERO. f. m. Pucaro, vaso feito de terra odorifera, pucaro da maia, de barro de Extremoz.
 BUCCHIO. v. BUCCIO.
 BUCCIA. f. f. Cortiça, parte superficial das plantas, e das arvores, e frutas, que lhes serve como de pelle.
Buccia. Pelle, casca, parte exterior da fruta.
Buccia. Pelle, cutis dos animaes.
Effer tutti di una buccia. Proverbio. Ser todos da mesma qualidade, da mesma massa.
Tutti di una buccia, e d'un sapore. v. *Effer tutti di una buccia.*
Riandare, o Riveder le bucce. Examinar attentamente buscar com diligencia, repassar as coufas velhas.
 BUCCIA BUCCIA. adv. Ligeiramente, em pelle.
 BUCCICATA. v. BOCCICATA.
 *BUCCIÈRE. f. m. Carniceiro, o que prepara, corta, e vende a carne; marchante de bois, &c.
 BUCCINA. f. f. Buzina, trombeta; instrumento antigo de Musica de guerra.
 BUCCINAMENTO. v. BISEGLIO. Sufurro.
 BUCCINARE. v. a. Buzinar, tocar buzina, trombeta.
Buccinare. no fig. Publicar, promulgar, fazer saber em toda a parte.
 BUCCINATORE. v. m. Trombeteiro, buzina, o que toca trombeta, buzina.
 BUCCINATORIO. adj. m. Epitheto, que se dá a hum musculo, e a huma parte da cabeça. Termo de Anatomia. Buzinatório.
 BUCCIO. v. BUCCIA.
 BUCCIOLINA. dim. DI BUCCIA. Corticeinha, pellezinha, pelle delgada, ou pequena.
 BUCCIOLINO. dim. DI BUCCIO. v. BUCCIOLINA.
 BUCCIOLO. v. BOCCIOLO.
 BUCCIOSO. adj. m. SA. f. Calcudo, cuberto de cortiça, que tem muita cortiça.
 BUCCIUOLO. f. m. Canudo, espaço, que ha entre nó, e nó nas plantas, como nas canas do trigo, da cevada, &c.
Innestare a bucciusto. Modo de enxertar. Enxertar de coroa. Termo de Agricultura.
 BUCCOLA. f. f. Duas barbas, carnosidade, carne crescida debaixo da barba.
 BUCCOLICA. f. f. Bucolica, titulo de hum livro; genero de Poesia do campo, pastoril.
 BUCCOLICO. adj. m. CA. f. Bucolico, do campo, pastoril, que trata dos pastores, e do gado.
 BUCCEFALO. f. m. Bucefalo, nome célebre do cavallo de Alexandre.
Bucefalo. no fig. Hum excellente, e bom cavallo de respeito.
 BUCELLACCIO. peior. Hum máo boi.
 BUCELLO. v. BUCIACCHIO.

BU